

Prova Escrita de Francês

10.º e 11.º Anos de Escolaridade – Continuação – bienal

Prova 517/2.ª Fase

8 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2010

COTAÇÕES

PARTE A

1.		
1.1.	.....	12 pontos
1.2.	.....	12 pontos
1.3.	.....	6 pontos
2.		
2.1.	.....	5 pontos
2.2.	.....	20 pontos
2.3.	.....	20 pontos
2.4.	.....	15 pontos
		90 pontos

PARTE B

3.		
3.1.	.....	20 pontos
3.2.	.....	20 pontos
3.3.	.....	20 pontos
		60 pontos

PARTE C

4.	.....	50 pontos
		50 pontos

TOTAL 200 pontos

A classificação da prova deve respeitar integralmente os critérios gerais e os critérios específicos a seguir apresentados.

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro, previsto na grelha de classificação.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar.

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação.

Para a generalidade dos itens, são considerados de um a três níveis (N3, N2 e N1). Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Nestes casos, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o desempenho observado. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina.

Qualquer resposta que contenha elementos não incluídos nos critérios específicos do respectivo item, mas que seja cientificamente correcta e adequada ao solicitado, é também classificada de acordo com procedimentos análogos aos previstos nos diferentes níveis de desempenho.

Itens de resposta fechada de associação/correspondência

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorrecta qualquer associação/correspondência que relacione um elemento de um dado conjunto com mais de um elemento do outro conjunto.

Itens de resposta fechada curta

A classificação é atribuída de acordo com os elementos de resposta solicitados e apresentados.

Se a resposta contiver um número de elementos superior ao solicitado, apenas são classificados os elementos de acordo com a ordem da sua apresentação.

Itens de resposta fechada de escolha múltipla

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho.

São classificadas com zero pontos as respostas em que se assinala:

- uma opção incorrecta;
- mais do que uma opção.

Itens de resposta fechada de completamento

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorrecto o completamento de um único espaço com mais do que um elemento da chave.

Itens de resposta aberta

Os itens de resposta aberta – curta, de transformação e de composição extensa – apresentam critérios de classificação organizados por níveis de desempenho descritos e níveis de desempenho intercalares não descritos, de modo a contemplar as variações nas respostas dos examinandos.

Para o item de resposta aberta de composição extensa (Parte C), são considerados cinco níveis de desempenho (N5, N4, N3, N2, N1) em cada parâmetro: competência pragmática e competência linguística. Nos itens de resposta aberta, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na composição extensa (Parte C), onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS

PARTE A – Compreensão

1.1. 12 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Associa correctamente cada um dos quatro documentos ao número que apresenta a série de palavras adequadas para falar acerca de cada um deles. Chave: A – (6); B – (5); C – (4); D – (2).	12
2		8
1	Associa correctamente apenas um dos quatro documentos ao número que apresenta a série de palavras adequadas para falar acerca dele.	4

1.2. 12 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Associa correctamente cada um dos quatro documentos ao número que corresponde ao <i>slogan</i> adequado. Chave: A – (2); B – (4); C – (6); D – (3).	12
2		8
1	Associa correctamente apenas um dos quatro documentos ao número que corresponde ao <i>slogan</i> adequado.	4

1.3. 6 pontos

Nível	Descritor do nível de desempenho	Pontuação
1	Indica a alínea correspondente ao único documento que anuncia um acontecimento à escala planetária. Chave: (B)	6

2.1. 5 pontos

Nível	Descritor do nível de desempenho	Pontuação
1	Indica a alínea que corresponde ao menu onde foi lido o texto apresentado. Chave: (B)	5

2.2. 20 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Transcreve de forma completa cinco ou seis das informações solicitadas. Não acrescenta informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas. Chave: a) Françoise Barré-Sinoussi; b) prix Nobel de médecine (2008); c) découverte des virus responsables du sida; d) Institut Pasteur; e) professeur et directrice de recherche; f) auteur de plus de 200 publications originales et [de] plus de 120 articles (dans des revues scientifiques).	20
2		14
1	Transcreve de forma completa apenas duas das informações solicitadas. Não acrescenta informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas. OU Transcreve apenas três ou quatro das informações solicitadas, mas omite elementos e/ou acrescenta informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas.	8

2.3. 20 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Transcreve de forma completa cinco ou seis das informações solicitadas. Não acrescenta informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas. Chave: a) une vingtaine de personnes; b) du virus de la mère à l'enfant; c) régulation de l'infection; d) l'association française Aides; e) s'impliquer; f) comprendre.	20
2		14
1	Transcreve de forma completa apenas duas das informações solicitadas. Não acrescenta informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas. OU Transcreve apenas três ou quatro das informações solicitadas, mas omite elementos e/ou acrescenta informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas.	8

2.4. 15 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Transcreve de forma completa as quatro informações solicitadas. Não acrescenta informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas. Chave: Les nombreuses collaborations (qu'elle a) développées avec les pays du Sud; la reconnaissance (de l'importance scientifique de ses travaux de recherche) par l'Académie suédoise; la première chercheuse française à être récompensée par un prix Nobel en médecine; autres nombreux prix internationaux.	15
2		10
1	Transcreve de forma completa apenas uma das informações solicitadas, não acrescentando informação irrelevante. Pode apresentar incorrecções ortográficas. OU Transcreve apenas duas ou três das informações solicitadas, omitindo elementos e/ou acrescentando informação irrelevante em todas. Pode apresentar incorrecções ortográficas.	5

PARTE B – Mediação e Interação

3.1. 20 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Redige um texto, apresentando as ideias essenciais (ambiente vivido e duas aprendizagens realizadas) do texto de partida. Escreve um texto globalmente correcto do ponto de vista gramatical e utiliza vocabulário adequado. Respeita o número de palavras indicado.	20
2		14
1	Redige um texto, apresentando as ideias essenciais, mas focando apenas um dos aspectos do ambiente vivido ou uma das aprendizagens realizadas. Escreve um texto globalmente correcto do ponto de vista gramatical e utiliza vocabulário adequado. Pode não respeitar o número de palavras indicado. OU Redige um texto, apresentando as ideias essenciais, mas focando apenas o ambiente vivido ou as duas aprendizagens realizadas. Comete erros gramaticais graves e/ou recorre frequentemente a transcrições do texto de partida. Utiliza vocabulário nem sempre adequado. Pode não respeitar o número de palavras indicado.	8

3.2. 20 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Redige de forma coerente, relativamente ao texto de partida, as quatro perguntas solicitadas, utilizando os interrogativos indicados e três ou quatro verbos nos tempos adequados do passado. Escreve com correcção gramatical, utilizando vocabulário adequado.	20
2		14
1	Redige de forma coerente, relativamente ao texto de partida, apenas uma pergunta, utilizando um dos interrogativos indicados e um tempo verbal adequado. Escreve com correcção gramatical, utilizando vocabulário adequado. OU Redige de forma pouco coerente, relativamente ao texto de partida, apenas duas ou três perguntas, utilizando os interrogativos indicados e respeitando parcialmente os tempos verbais adequados. Comete erros gramaticais graves. Utiliza vocabulário nem sempre adequado, redigindo frases muito rudimentares.	8

3.3. 20 pontos

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Redige um texto, apresentando três vantagens do contacto com outros alunos para o desenvolvimento de um projecto de intercâmbio escolar e respeitando a matriz discursiva pedida. Escreve um texto globalmente correcto do ponto de vista gramatical e utiliza vocabulário adequado. A ortografia é razoavelmente precisa. A pontuação é adequada. Respeita o número de palavras indicado.	20
2		14
1	Redige um texto, apresentando apenas uma vantagem do contacto com outros alunos para o desenvolvimento de um projecto de intercâmbio escolar e respeitando a matriz discursiva pedida. Escreve um texto globalmente correcto do ponto de vista gramatical e utiliza vocabulário adequado. A ortografia é razoavelmente precisa. A pontuação é adequada. Respeita o número de palavras indicado. OU Redige um texto, apresentando apenas duas vantagens do contacto com outros alunos para o desenvolvimento de um projecto de intercâmbio escolar. Pode não respeitar a matriz discursiva pedida. Comete erros gramaticais graves e utiliza vocabulário nem sempre adequado. Revela algum conhecimento das convenções ortográficas. A pontuação nem sempre é adequada. Pode não respeitar o número de palavras indicado.	8

PARTE C – Produção Escrita

4. 50 pontos

COMPETÊNCIA PRAGMÁTICA		
Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
5	Redige um texto claro, directo e coerente, sobre o tema proposto, adequado ao contexto e aos destinatários. Estrutura o texto destacando pormenores relevantes, ainda que de forma linear. Apresenta opiniões e os argumentos que as sustentam. Respeita os limites de palavras indicados.	30
4		24
3	Redige um texto simples sobre o tema proposto. A organização das ideias nem sempre é coerente, embora destaque alguns argumentos ou indique alguns aspectos sobre a situação em análise. Pode não respeitar os limites de palavras indicados.	18
2		12
1	Redige um texto, abordando de forma global o tema proposto; expõe as ideias de forma elementar e, muitas vezes, desarticulada. A argumentação é escassa, predominando as paráfrases do seu próprio discurso. Pode não respeitar os limites de palavras indicados.	6

COMPETÊNCIA LINGUÍSTICA*		
Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
5	Recorre a mecanismos de ligação simples para marcar relações entre ideias, apresentar exemplos ou destacar pormenores. Utiliza, de forma geralmente adequada, vocabulário variado, embora possam ocorrer escolhas incorrectas de palavras. Revela bom domínio gramatical, podendo, no entanto, apresentar lapsos ao nível da estruturação das frases. Produz uma escrita clara e inteligível, com organização adequada de parágrafos. A ortografia e a pontuação são geralmente precisas, embora possam revelar influência da língua materna.	20
4		16
3	Revela um domínio linguístico suficiente para exprimir o seu ponto de vista de forma compreensível: – o vocabulário é pouco variado, mas consegue suprir limitações com recurso a circunlocuções e a outros mecanismos de substituição; – o controlo gramatical é suficiente para permitir a compreensão do que pretende comunicar, embora evidencie erros de forma sistemática. Produz uma escrita corrente, com ortografia e pontuação aceitáveis, sob o ponto de vista da inteligibilidade.	12
2		8
1	Demonstra apenas um controlo limitado de algumas estruturas e formas gramaticais simples, cometendo erros que afectam frequentemente a compreensão. Utiliza vocabulário elementar, com um conhecimento restrito da ortografia e da pontuação.	4

* A competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto, situando-se o seu texto, pelo menos, no nível 1 da competência pragmática.